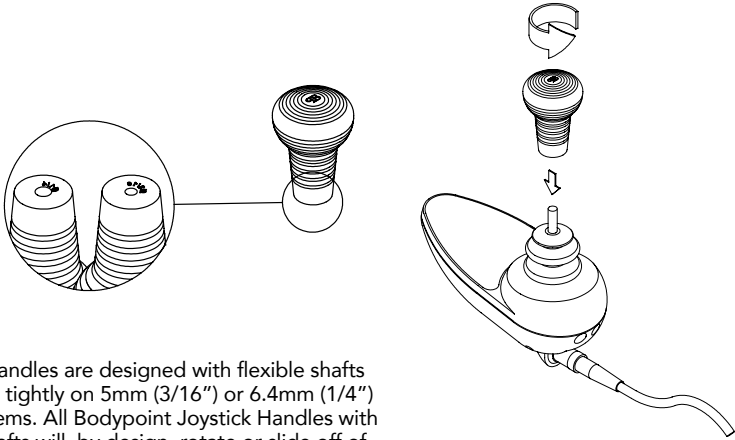
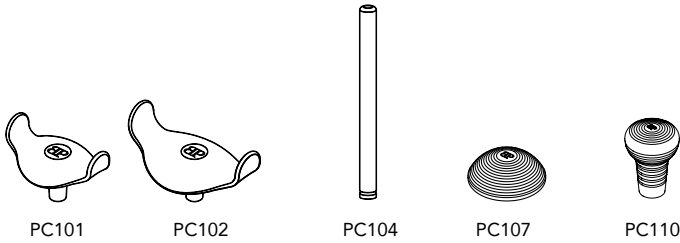


Joystick Handle



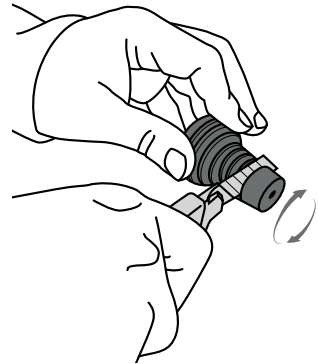
Joystick Handles are designed with flexible shafts that will fit tightly on 5mm (3/16") or 6.4mm (1/4") joystick stems. All Bodypoint Joystick Handles with flexible shafts will, by design, rotate or slide off of the steel joystick stem if subjected to undue pulling. This is to prevent damage to the joystick box. Altering the product to circumvent this feature is not recommended.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Clean the metal joystick stem to remove any dirt or oil.
2. Moisten the metal joystick stem to facilitate mounting the handle.
3. Grasp the metal joystick stem near the base with pliers to keep from pushing it into the sensitive electrical components of the joystick box.
4. Press the Joystick Handle onto the metal joystick stem with a twisting motion.

WARRANTY

This product carries a limited lifetime warranty against defects in workmanship and materials arising under normal use by the original consumer. Contact your supplier or Bodypoint for warranty claims.



PC110 MODIFICATIONS

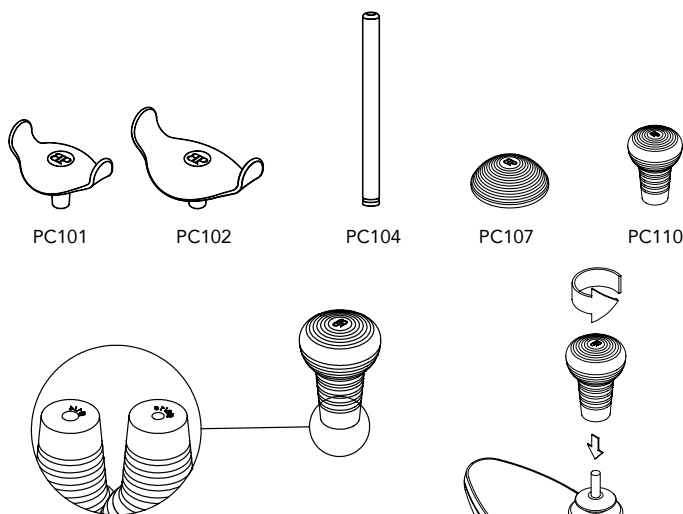
Handle can be cut down using a sharp knife (roll through cut for best results) 28mm (1-1/8") min height



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



Mango de Palanca de Control



Los mangos de la palanca de control están diseñados con ejes flexibles que encajan firmemente en los vástagos de la palanca de control de 5 mm (3/16") o 6,4 mm (1/4"). Todos los mangos de las palancas de control de Bodypoint con ejes flexibles, debido a su diseño, girarán o se deslizarán hacia afuera del vástago de la palanca de control de acero si se someten a una tracción indebida. Esto está previsto para evitar que se produzcan daños en la caja de la palanca de control. No se recomienda alterar el producto para anular esta función.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

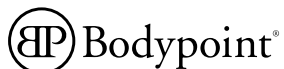
1. Limpie el vástago de la palanca de control de metal para eliminar la suciedad o el aceite.
2. Humedezca el vástago de la palanca de control de metal para facilitar el montaje del mango.
3. Agarre el vástago de la palanca de control de metal cerca de la base con alicates para evitar empujarlo e introducirlo en los componentes eléctricos sensibles de la caja de la palanca de control.
4. Presione el mango de la palanca de control en el vástago de metal de ésta con un movimiento de giro.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía limitada para toda la vida contra defectos de mano de obra y materiales derivados de un uso normal por el paciente original. Póngase en contacto con su suministrador o con Bodypoint si desea realizar reclamaciones bajo garantía.

MODIFICACIONES DE PC110

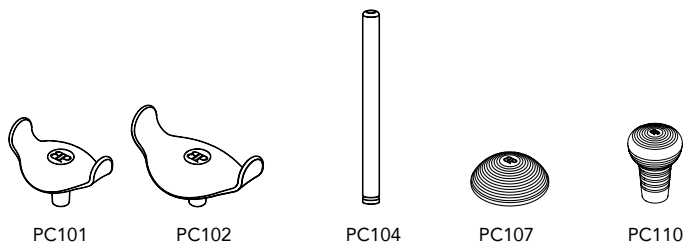
El mango se puede recortar con un cuchillo filoso (gire para cortar para obtener mejores resultados) a una altura mínima de 28 mm (1-1/8").



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



Poignée de Joystick



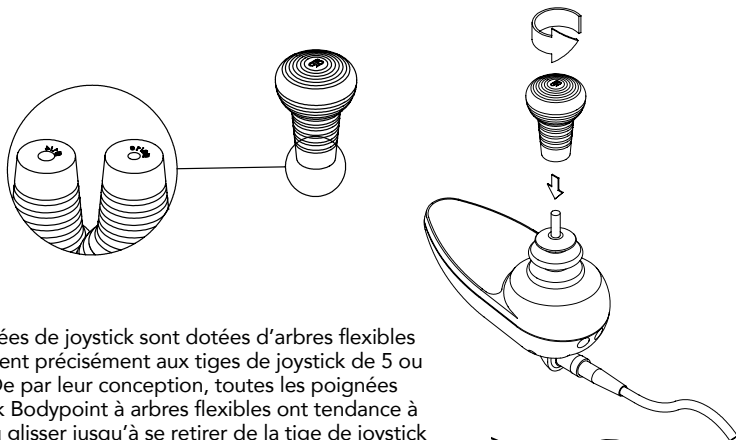
PC101

PC102

PC104

PC107

PC110



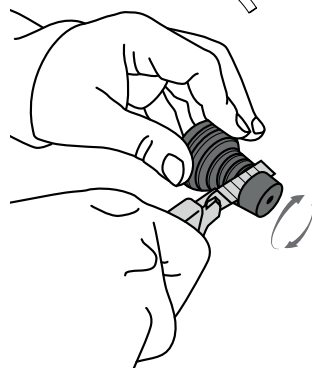
Les poignées de joystick sont dotées d'arbres flexibles qui s'ajustent précisément aux tiges de joystick de 5 ou 6,4 mm. De par leur conception, toutes les poignées de joystick Bodypoint à arbres flexibles ont tendance à pivoter ou glisser jusqu'à se retirer de la tige de joystick en acier si elles sont soumises à des tractions excessives. Cela permet de ne pas endommager le boîtier du joystick. Toute modification du produit destinée à contourner cette caractéristique est déconseillée.

MODE D'EMPLOI

1. Nettoyer la tige métallique du joystick pour éliminer toute trace de saleté ou d'huile.
2. Humidifier la tige métallique du joystick pour faciliter la mise en place de la poignée.
3. Saisir avec une pince la tige métallique du joystick à la base, afin de ne pas appuyer sur les composants électriques sensibles qui se trouvent dans le boîtier du joystick.
4. Enfoncer la poignée sur la tige métallique du joystick en lui imprimant un mouvement de torsion.

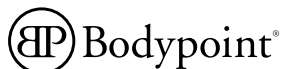
GARANTIE

Ce dispositif est assorti d'une garantie limitée à vie contre les défauts d'exécution ou de fabrication dans le cadre d'utilisation normale par le consommateur initial. Contacter le fournisseur ou Bodypoint pour faire valoir la garantie.



MODIFICATIONS PC110

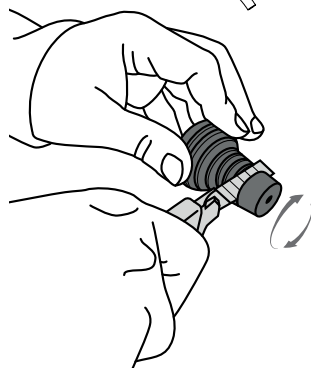
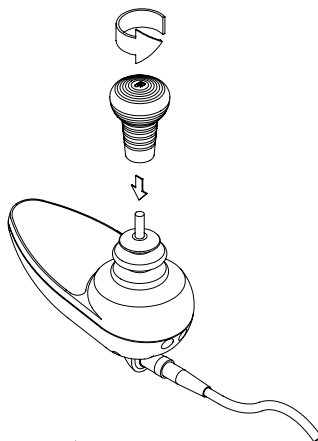
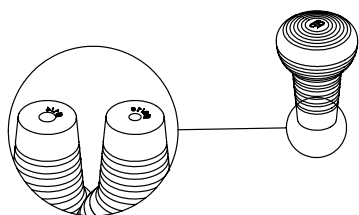
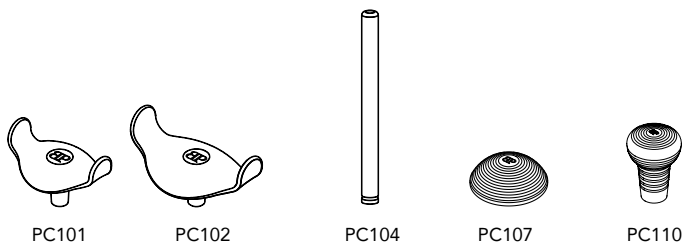
La poignée peut être raccourcie à une hauteur minimale de 28 mm à l'aide d'un couteau tranchant (couper la poignée en la tournant pour obtenir un meilleur résultat).



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



Joystickhandtag



Joystickhandtagen från Bodypoint är utformade med flexibla skaft med hål som passar tätt på körpanelens metallaxel med 5 mm eller 6 mm i diameter. Alla flexibla Joystickhandtag från Bodypoint är designade att kunna rotera, vara lätt fjädrande och kunna glida av körpanelens metallaxel om de dras uppåt med stor kraft. Detta är för att förhindra skador på körpanelen. Att ändra produkten för att kringgå denna funktion rekommenderas inte.

MONTERINGSANVISNING

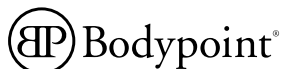
1. Rengör körpanelens metallaxel från smuts och olja.
2. Fukta metallaxeln för att underlätta montering av joystickhandtaget.
3. Håll fast körpanelens metallaxel vid dess bas med en tång, så att den inte kan tryckas ner i körpanelens känsliga elektroniska komponenter.
4. Tryck på joystickhandtaget på metallaxeln med en roterande rörelse.

GARANTI

Produkten har en livstidsgaranti mot brister i tillverkning och material som kan uppstå vid normal användning av den ursprungliga användaren. Kontakta din leverantör eller Bodypoint i garantiärenden.

PC110 ANPASSNING

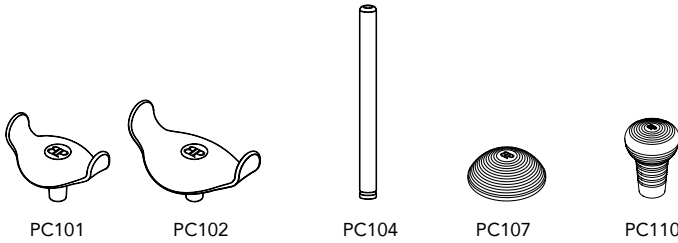
Joystickhandtaget kan kapas med en vass kniv för att anpassas i höjd (rulla handtaget under kapningen för bästa resultat). 28 mm är lägsta höjd.



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



Sauvaohjaimen Kahva



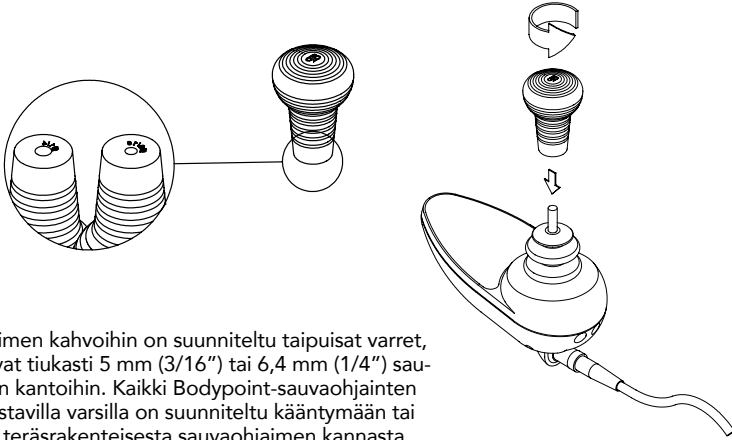
PC101

PC102

PC104

PC107

PC110



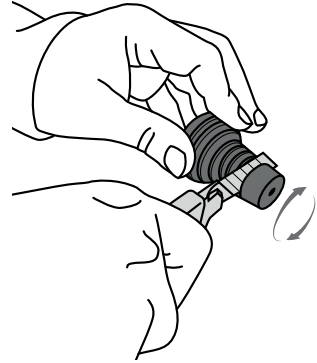
Sauvaohjaimen kahvoihin on suunniteltu taipuisat varret, jotka sopivat tiukasti 5 mm (3/16") tai 6,4 mm (1/4") sauvaohjaimen kantoihin. Kaikki Bodypoint-sauvaohjainten kahvat joustavilla varsilla on suunniteltu kääntymään tai liukumaan teräsrakenteisesta sauvaohjaimen kannasta, jos siihen kohdistuu kohtuutonta vetoa. Tämän tarkoitus on estää sauvaohjaimen kotelon vaurioituminen. Tuotteen muuttelua tämän ominaisuuden kiertämiseksi ei suositella.

ASENNUSOHJEET

1. Puhdista metallinen sauvaohjaimen kanta kaiken lian tai öljyn poistamiseksi.
2. Kostuta metallista sauvaohjaimen runkoa kahvan asennuksen helpottamiseksi.
3. Tartu pihdeillä metalliseen sauvaohjaimen kantaa läheltä sen juurta estääksesi työntämästä sitä sauvaohjaimen kotelon herkkiin sähköisiin komponentteihin.
4. Paina sauvaohjaimen kahva metalliseen sauvaohjaimen kantaan kiertoliikkeellä.

TAKUU

Tällä tuotteella on rajoitettu elinikäinen takuu, joka koskee valmistus- ja materiaaliavirheitä normaalissa, alkuperäisen ostajan käytössä. Kääny jälleenmyyjäsi tai Bodypoint:in puoleen takuuasioissa.



PC110 MUUNNELMAT

Kahvaa voidaan leikata lyhyemmäksi käyttämällä terävää veistä (pyörähtävä leikkaus antaa parhaat tulokset) 28 mm (1-1/8") vähimmäiskorkeuteen.

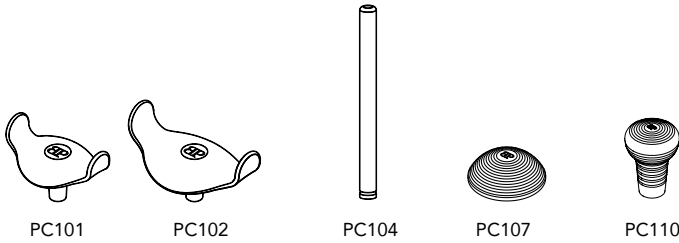
 Bodypoint®

EC REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

CE

Joystick-Griffe



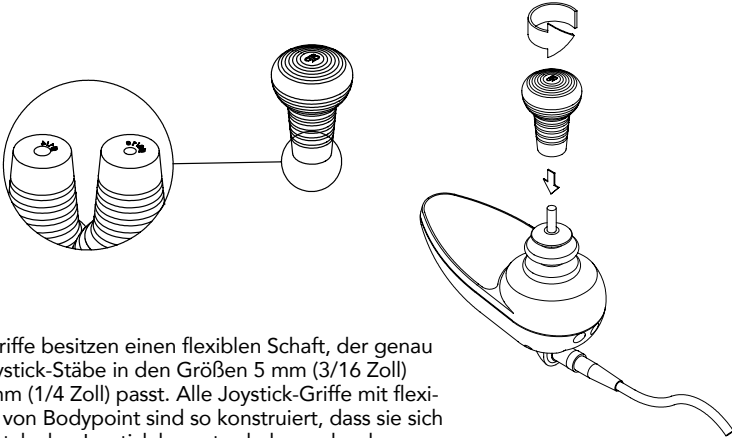
PC101

PC102

PC104

PC107

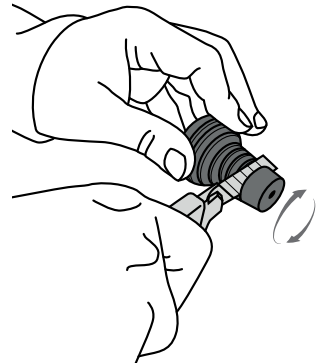
PC110



Joystick-Griffe besitzen einen flexiblen Schaft, der genau auf die Joystick-Stäbe in den Größen 5 mm (3/16 Zoll) oder 6,4 mm (1/4 Zoll) passt. Alle Joystick-Griffe mit flexiblem Stab von Bodypoint sind so konstruiert, dass sie sich vom Stahlstab des Joystick herunterdrehen oder davon abrutschen, wenn an ihnen übermäßig gezogen wird. So werden Beschädigungen des Joystick-Kastens vermieden. Wir raten davon ab, das Produkt so zu verändern, dass diese Funktion außer Kraft gesetzt wird.

INSTALLATIONSANLEITUNG

1. Reinigen Sie den Joystick-Stab aus Metall und entfernen Sie Verschmutzungen oder Ölrückstände.
2. Feuchten Sie den Joystick-Stab aus Metall an, um das Aufsetzen des Griffs zu erleichtern.
3. Fassen Sie den Joystick-Stab aus Metall mit einer Zange am Sockel, damit er nicht in die empfindlichen elektronischen Bauteile des Joystick-Kastens gedrückt wird.
4. Drücken Sie den Joystick-Griff mit einer Drehbewegung auf den Joystick-Stab aus Metall.



GARANTIE

Für dieses Produkt besteht eine eingeschränkte Gewährleistung auf Fehler in Material und Verarbeitung, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch durch den ursprünglichen Kunden entstehen. Wenden Sie sich im Garantiefall an den Lieferant oder Bodypoint.

PC110 MODIFIKATIONEN

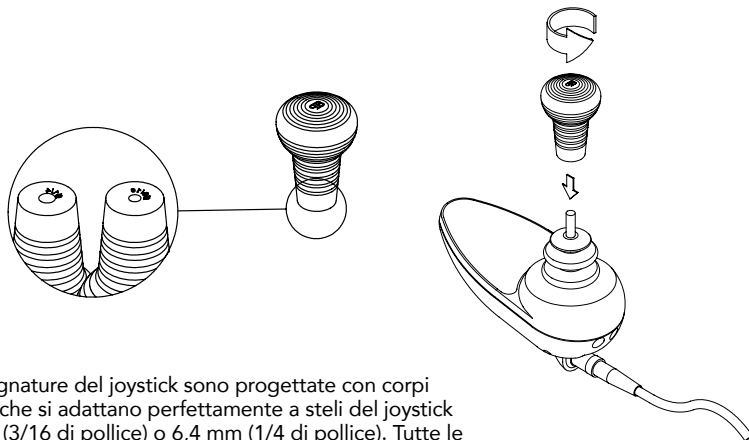
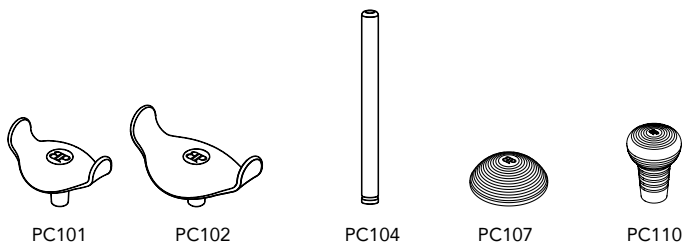
Der Griff kann mit einem scharfen Messer mit 28 mm-Schneide (1-1/8 Zoll) gekürzt werden (am besten unter der Klinge rollend schneiden).



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



Impugnature Di Joystick



Le impugnature del joystick sono progettate con corpi flessibili che si adattano perfettamente a steli del joystick di 5 mm (3/16 di pollice) o 6,4 mm (1/4 di pollice). Tutte le impugnature del joystick Bodypoint con corpo flessibile sono progettate per svitarsi o sfilarsi dallo stelo se vengono tirate eccessivamente, al fine di evitare danni alla scatola del joystick. Si sconsiglia di alterare il prodotto per evitare che ciò accada.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1. Pulire lo stelo metallico del joystick per rimuovere sporco o olio.
2. Inumidire lo stelo metallico del joystick per agevolare il montaggio dell'impugnatura.
3. Afferrare lo stelo metallico del joystick vicino alla base con delle pinze per evitare di spingerlo nei delicati componenti elettrici della scatola del joystick.
4. Premere l'impugnatura del joystick sullo stelo metallico con un movimento rotatorio.

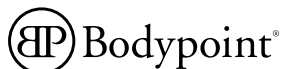
GARANZIA

Il prodotto è coperto da una garanzia a vita limitatamente a difetti dei materiali e di fabbricazione che sorgano durante il normale impiego da parte del consumatore originale. Per le richieste in garanzia, contattare il proprio fornitore o Bodypoint, Inc.



MODIFICHE PC110

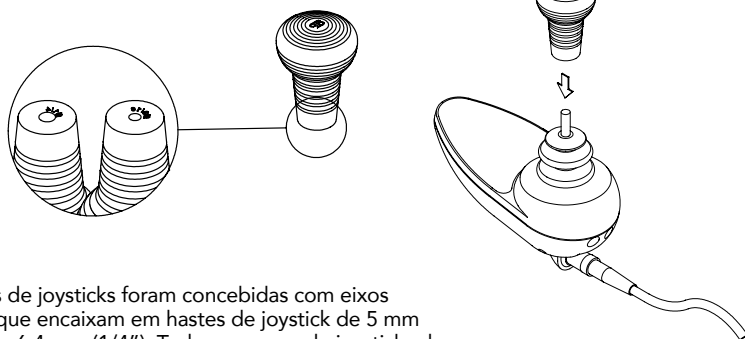
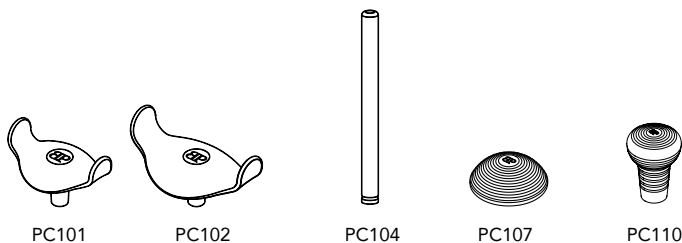
È possibile accorciare l'impugnatura tagliandola con un coltello affilato (per i migliori risultati ruotare durante il taglio); altezza minima: 28 mm (1-1/8 pollici).



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



Pega do Joystick



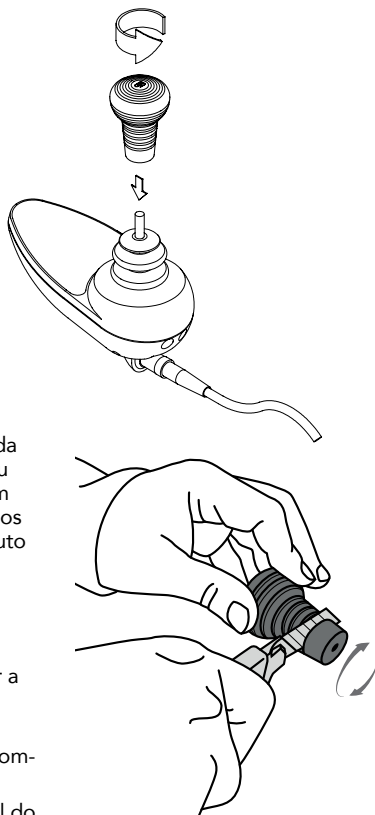
As pegas de joysticks foram concebidas com eixos flexíveis que encaixam em hastes de joystick de 5 mm (3/16") ou 6,4 mm (1/4"). Todas as pegas de joysticks da Bodypoint com eixos flexíveis, por conceção, rodam ou deslizam para fora da haste de aço do joystick se forem indevidamente puxadas. Isto destina-se a prevenir danos na caixa do joystick. Não se recomenda alterar o produto para modificar esta característica.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

1. Limpe a haste de metal do joystick para remover qualquer sujidade ou gordura.
2. Humedeça a haste de metal do joystick para facilitar a montagem da pega.
3. Agarre na haste de metal do joystick perto da base com um alicate para impedir empurrá-lo contra os componentes elétricos sensíveis da caixa do joystick.
4. Pressione a pega do joystick contra a haste de metal do joystick com um movimento de torção.

GARANTIA

Este produto engloba uma garantia vitalícia limitada contra defeitos de fabrico e materiais sob utilização normal pelo comprador original. Contacte o fornecedor ou a Bodypoint, Inc. para reclamações da garantia.



MODIFICAÇÕES PC110

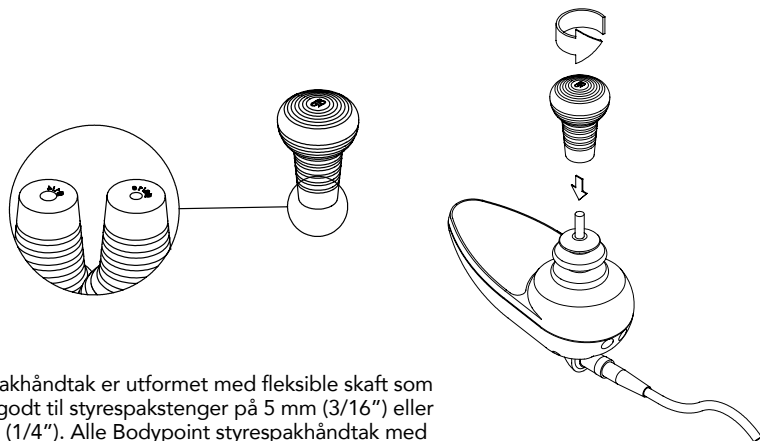
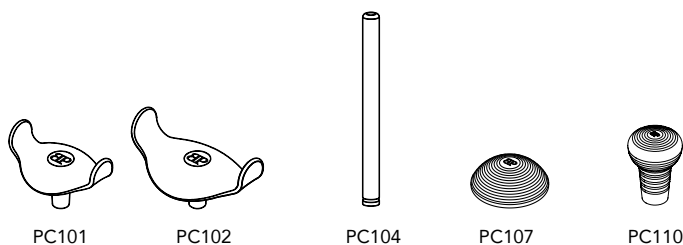
A pega pode ser cortada com uma faca afiada (corte com deslizamento para obter os melhores resultados) com uma altura mínima de 28 mm (1-1/8").



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



Styrespakhåndtak



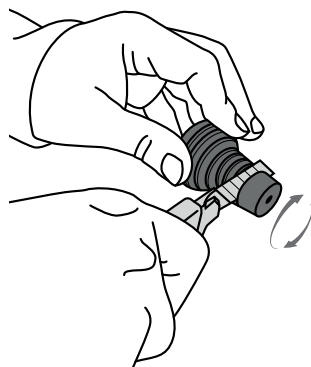
Styrespakhåndtak er utformet med fleksible skaft som passer godt til styrespakstenger på 5 mm (3/16") eller 6,4 mm (1/4"). Alle Bodypoint styrespakhåndtak med fleksibelt skaft er konstruert for å rotere eller gli av styrespakstangen hvis det blir trukket i for hardt. Dette er for å forhindre skade på styrespakboksen. Det anbefales ikke å modifisere produktet for å omgå denne funksjonen.

INSTALLERINGSINSTRUKSJONER

1. Rengjør styrespakstangen i metall for å fjerne smuss eller olje.
2. Fukt styrespakstangen i metall for å gjøre det lettere å montere håndtaket.
3. Grip med en tang nær sokkelen på styrespakstangen i metall for å unngå å dytte den inn i de følsomme elektriske komponentene i styrespakboksen.
4. Press styrespakhåndtaket på styrespakstangen i metall med en vridningsbevegelse.

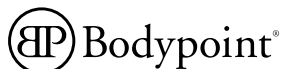
GARANTI

Dette produktet er dekket av en begrenset livstidgaranti mot feil i utførelse og materialer som måtte oppstå ved vanlig bruk av den opprinnelige forbruker. Ta kontakt med leverandøren eller Bodypoint, Inc. hvis du har krav som du mener skal dekkes under garantien.



PC110 ENDRINGER

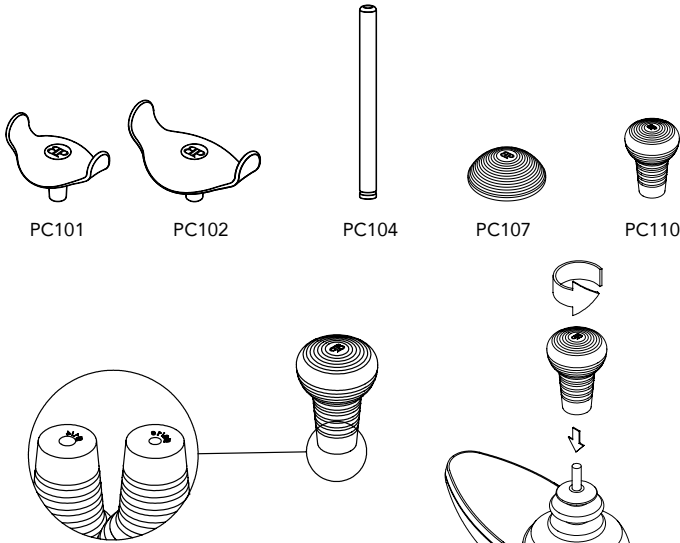
Håndtaket kan kuttes ned med en skarp kniv (kutt gjennom for best resultat) 28 mm (1-1/8") min. høyde.



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



Joystick Håndtag



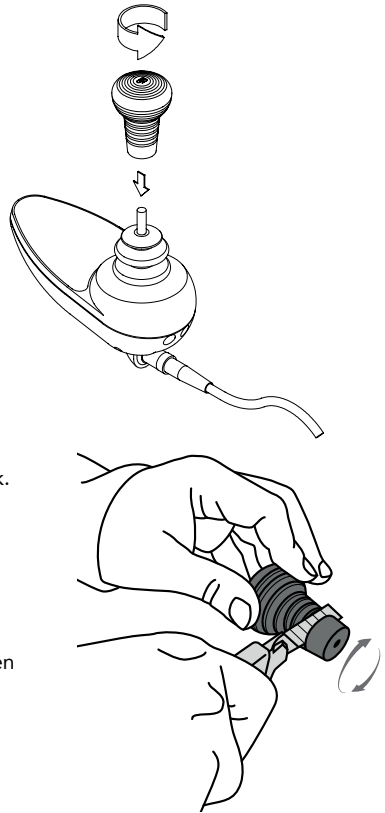
Joystickgrebet er designet med fleksibelt skaft, der slutter tæt omkring joystickets fod på 5 mm (3/16") eller 6,4 mm (1/4"). Alle Bodypoint Joystickgreb med fleksible skafter vil med vilje rotere eller glide af joystickets stålfod, hvis de udsættes for overdrevne ryk. Dette skal forhindre beskadigelse af joystickboksen. Det anbefales ikke at ændre på produktet for at omgå denne funktion.

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

1. Rengør joystickets stålfod for at fjerne snavs eller olie.
2. Fugt joystickets stålfod for at muliggøre monteringen af grebet.
3. Tag fat i joystickets metal fod nær bunden med en tang, for at undgå at skubbe det ind i de følsomme elektriske dele af joystickboksen.
4. Klem joystickgrebet ned over joystickets metal fod med en roterende bevægelse.

GARANTI

Med dette produkt følger en begrænset livstidsgaranti mod defekter på fabrikation og materialer, der opstår under normal brug af den oprindelige køber. Kontakt Deres Bodypoint-forhandler ved garantisanøg.



PC110 ÆNDRINGER

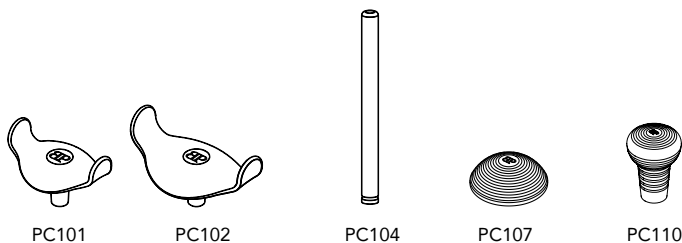
Grebet kan skæres til med en skarp kniv (lav et rullesnit, for at få det bedste resultat), minimum højde 28 mm (1-1/8").



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



Handgreep voor Joystick



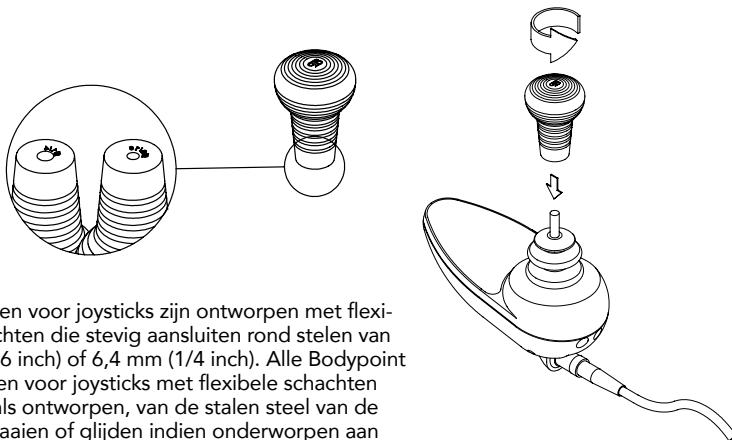
PC101

PC102

PC104

PC107

PC110



Handgrepen voor joysticks zijn ontworpen met flexibele schachten die stevig aansluiten rond stelen van 5 mm (3/16 inch) of 6,4 mm (1/4 inch). Alle Bodypoint handgrepen voor joysticks met flexibele schachten zullen, zoals ontworpen, van de stalen steel van de joystick draaien of glijden indien onderworpen aan onnodige trekkraft. Dit is bedoeld om schade aan de behuizing van de joystick te voorkomen. Het aanpassen van het product om deze eigenschap te omzeilen wordt niet aanbevolen.

INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE

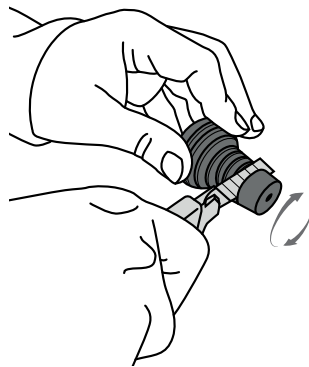
1. Reinig de metalen steel van de joystick om vuil of olie te verwijderen.
2. Bevochtig de metalen steel van de joystick om de installatie te vergemakkelijken.
3. Pak de metalen steel van de joystick met een tang bij de basis vast om te voorkomen dat deze in de kwetsbare elektronica in de behuizing van de joystick wordt geduwd.
4. Duw de handgreep voor de joystick met een draaiende beweging op de metalen steel van de joystick.

GARANTIE

Voor dit product geldt een beperkte levenslange garantie tegen materiaal- en fabrieksfouten die optreden bij normaal gebruik bij de originele gebruiker. Neem contact op met uw leverancier of met Bodypoint voor garantieclaims."

AANPASSINGEN VOOR PC110

De handgreep kan worden ingekort met een scherp mes (rollende snijbeweging voor beste resultaat) 28 mm (1-1/8 inch) min. hoogte.



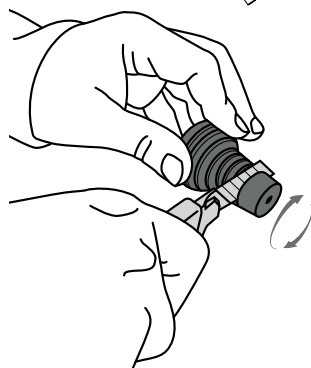
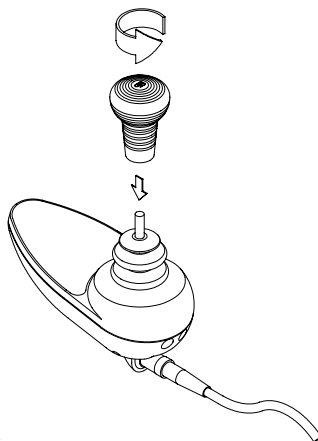
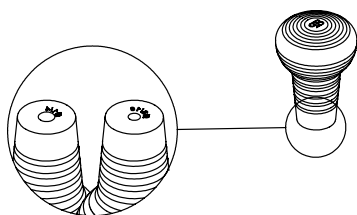
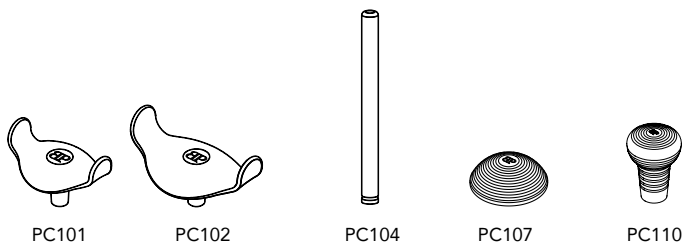
 Bodypoint®

EC REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

CE

Rukojet Joysticku



Rukojeti joysticku jsou navrženy s pružnými násadami, které pevně padnou na 5mm (3/16") nebo 6,4mm (1/4") hřídel joysticku. Všechny rukojeti joysticku Bodypoint s pružnými násadami se budou – z podstaty provedení – otáčet nebo vysunovat z ocelové hřídele joysticku, pokud na ně bude působit nepřiměřený tah. Tím se brání poškození krabice joysticku. Nedoporučuje se upravovat výrobek s cílem obejít této vlastnosti.

POKYNY K INSTALACI

1. Vyčistěte kovovou hřídel joysticku, aby se odstranily veškeré nečistoty nebo mastnota.
2. Navlhčením kovové hřídele joysticku usnadníte nasazení rukojeti.
3. Kovovou hřídel joysticku uchopte kleštěmi v blízkosti základny, abyste předešli jejímu zamáčknutí do citlivých elektrických součástek v krabici joysticku.
4. Otáčivým pohybem natlačte rukojeť joysticku na kovovou hřídel joysticku.

ZÁRUKA

Na tento výrobek se vztahuje omezená celoživotní záruka na vady zpracování a materiálu, které se vyskytnou při běžném používání původním spotřebitelem. V případě reklamace se obraťte na dodavatele nebo společnost Bodypoint.

ÚPRAVY PC110

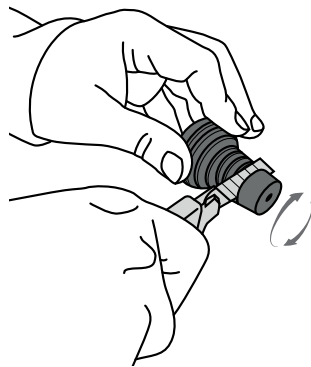
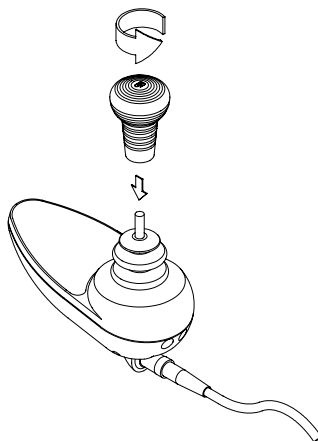
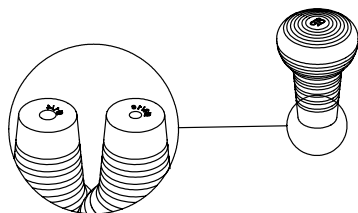
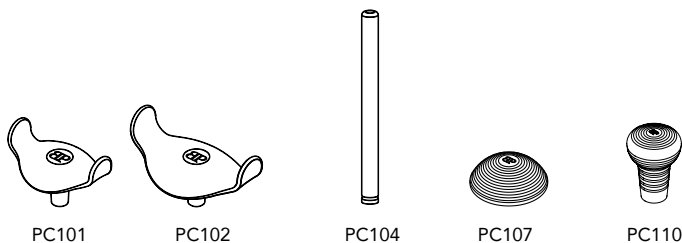
Rukojeť lze zkrátit ostrým nožem (nejlepších výsledků dosáhnete při točení nožem v řezu) na minimální výšku 28 mm (1-1/8").



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



Krmilna Rocica



Krmilne ročice so konstruirane z gibkimi stebli, ki se tesno prilegajo na 5 mm (3/16") ali 6,4 mm (1/4") nastavku za krmilno ročico. Vse Bodypointove krmilne ročice z gibkim stebлом bodo, v skladu z zasnovo, zdrsnile z jeklenega nastavka krmilne ročice, če jih pretirano vlečete. To preprečuje poškodovanje ohišja krmilne ročice. Ne priporočamo spreminjanje izdelka, da bi zaobšli to funkcijo.

NAVODILA ZA NAMESTITEV

1. Očistite kovinski nastavek krmilne ročice in odstranite vso umazanijo ali olje.
2. Navlažite kovinski nastavek krmilne ročice, da olajšate namestitev ročice.
3. S kleščami zagrabite kovinski nastavek krmilne ročice blizu podnožja in tako preprečite, da bi ga potisnili v občutljive električne sestavne dele ohišja krmilne ročice.
4. Z obračanjem potisnite krmilno ročico na kovinski nastavek krmilne ročice.

GARANCIJA

Ta izdelek ima omejeno doživljenjsko garancijo na napake pri izdelavi in materiale, ki temelji na običajni uporabi s strani prvotnega uporabnika. V primeru garancijskih zahtevkov se obrnite na svojega dobavitelja ali podjetje Bodypoint.

SPREMEMBE PC110

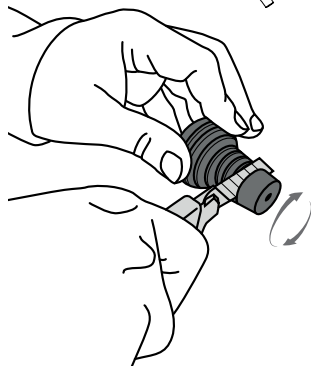
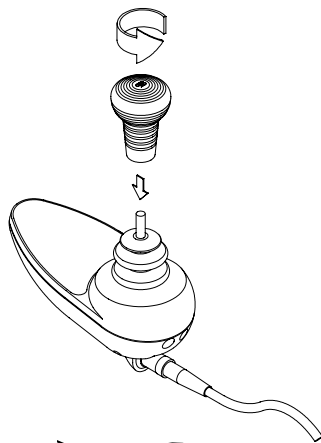
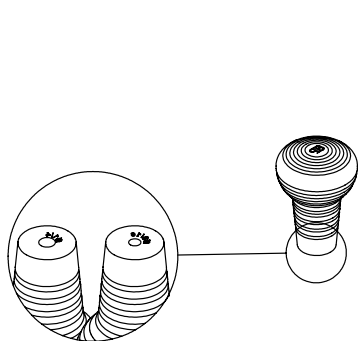
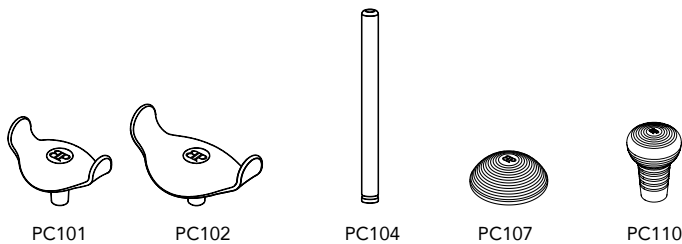
Ročico lahko odrežete z ostrim nožem (za boljši rezultat jo obračajte) do 28 mm (1-1/8") min višine.



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



ジョイスティックハンドル



ジョイスティックハンドルは、可撓軸が5MM (3/16インチ) または 6.4MM (1/4インチ) ジョイスティックシステムにしっかりと固定されるよう設計されています。BODYPOINTの可撓軸付きジョイスティックハンドルはすべて、過度に引っ張られた場合、スチール製ジョイスティックシステム上で回転したり、滑って外れるよう設計されています。このような設計は、ジョイスティックボックスの損傷を防止することを目的としています。製品を改造して上記の機能を妨げることは推奨されません。

取付説明書

1. 金属製ジョイスティックシステムを洗浄して汚れや油分を取り除きます。
2. ハンドルを取付けやすくするため、金属製ジョイスティックシステムを湿らせます。
3. 金属製ジョイスティックシステムの基部付近をペンチで掴み、ジョイスティックボックスの傷つきやすい電子部品に押し込まれないようにします。
4. ジョイスティックハンドルをねじりながら金属製ジョイスティック軸に押し込みます。

保証

この製品には、オリジナルの消費者による正常な使用から生ずる材料および仕上がりにおける瑕疵に対する生涯限定保証が付いています。保証請求については、サプライヤーまたはBODYPOINTに連絡してください。

PC110 の改造

ハンドルは、高さ最短28MM (1-1/8インチ) まで鋭利なナイフで切って (最適な結果が得られるよう、転がしながら切ることを推奨します) 短くすることができます。



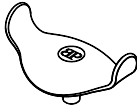
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



操纵手柄



PC101



PC102



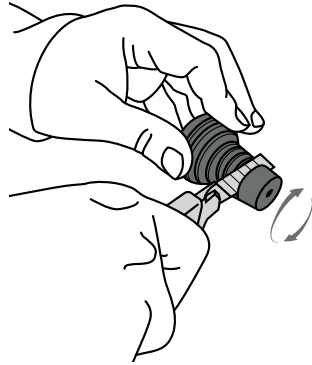
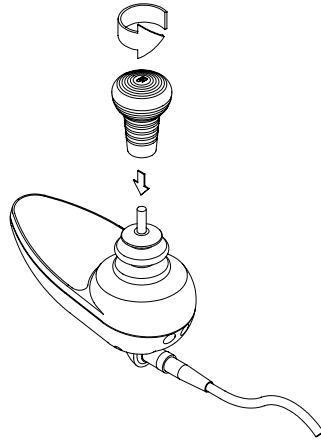
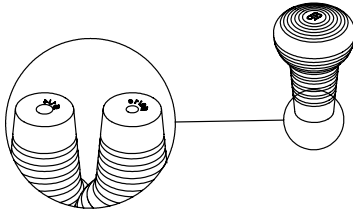
PC104



PC107



PC110



操纵手柄的设计配有可紧密适配 5MM (3/16") 或 6.4MM (1/4") 操纵杆的挠性轴。所有具有挠性轴的 BODYPOINT 操纵手柄均设计为在受到过度拉扯时旋转或滑离操纵钢杆。以此防止对操纵盒造成损伤。不建议更改产品以规避此功能。

安装说明

1. 清洗操纵金属杆以去除任何灰尘或油污。
2. 将操纵金属杆打湿，以方便安装手柄。
3. 用镊子在靠近底座的位置夹紧操纵金属杆，防止将其推入操纵盒的敏感电气组件。
4. 通过扭转运动，将操纵手柄按压到操纵金属杆上。

担保

本产品针对原始消费者正常使用下出现的工艺和材料缺陷提供有限终身保修。有关保修索赔，请联系您的供应商或 BODYPOINT。

PC110 改装

可使用锋利刀片（滚动切断效果最佳）按 28MM (1-1/8") 的最低高度切割手柄。



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

